EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1981 NO. 7

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op dinsdag 21 april 1981 desmorgens om 9.00 uur.

Behandelde onderwerpen:

1. Ingekomen stukken:

a. Brief van de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 4 februari 1981 no. 77846 houdende aanbieding van Koninklijke besluiten inzake de conferentie van de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.

b. Brief van de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 3 maart 1981 no 78158 houdende aanbieding van het Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 3 februari 1981 no. 1 tot het bijeenroepen van een conferentie van de Nederlands Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.

c. Brief van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao d.d. 16 maart 1981 no. 81/2572/ houdende aanbieding van een motie van 14 maart 1981 van de Eilandsraad van voornoemd eilandgebied inzake opschorting van de tweede zitting van de R.T.C.

d. Brief van Spritzer & Fhurmann N.V. d.d. 20 maart 1981 houdende offerte van miniaturen en draaglinten van het herinneringsteken "Medaille bezoek aan de Nederlandse Antillen 1980.

e. Brief van de Secretaris van de Nederlandse delegatie bij de R.T.C. d.d. 30 maart 1981 houdende aanbieding van het stenografisch verslag van de eerste zitting van de R.T.C.

f. Telex van minister H.S. Croes d.d. 2 april 1981 houdende verzoek om bericht met betrekking tot de datum en plaats van de tweede ronde van de R.T.C.

g. Telex van de minister van Staatkundig Structuur Eilanden d.d. 6 april 1981 inzake de aanwijzing van leden in de Commissie van uitvoering van de punten 8.1 en 8.2 van de voorlopige punten van concensus bereikt in de eerste R.T.C.

h. Telegram van de heer G. F. Croes d.d. 15 april 1981 houdende mededeling van het aan minister mr. A.P.J.M.M. van der Stee verzonden telegram inzake het uitstel van de tweede zitting van de R.T.C.

i. Brief van de heer Pedro Bislip d.d. 13 april 1981 houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba. (Ag.no. 4553)

j. Brief van de heer Feliz B. Flanegin 15 april 1981 houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba. (Ag.no. 4686)

k. Brief van de heer Clyve Laclé d.d. 15 april 1981 houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba (Ag. no. 4686)

l. Brief van de Voorzitter van het Hoofdstembureau d.d. 16 april 1981 no. 4707 houdende aanbieding van besluiten tot gekozen verklaring van de heren Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro, en Carlos Antonio Marquez als lid van de Eilandsraad.

m. Brief van de Voorzitter van het Hoofdstembureau d.d. 16 april 1981 no 4707 houdende mededeling dat van de heren Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro en Carlos A. Marquez bericht is ontvangen dat zij hun verkiezing tot lid van de Eilandsraad hebben aanvaard.

2. a. Aanwijzing van de commissie ex artikel van het Reglement van Eilandsraad Aruba voor het onderzoek der geloofsbrieven van de heren: Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro en Carlos Marquez.

b. Onderzoek van de geloofsbrieven en bijbehorende stukken van de eerder genoemde heren.

DE VOORZITTER: F. D. Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

DE SEKRETARIS: A. J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. Angela, J. F. Bareño, M. Bislip, P. Bislip, C. B. Boekhoudt G. F. Croes, J. H. A. Eman, F. Flanegin, J. R. Frank, P. P. Kelly, V. Kock, C. F. Laclé, D. I. Leo, R. Lopez-Henriquez, B. J. M. Nisbet, N. O. Oduber, F. E. A. de Palm, J. C. Rasmijn, D. Tromp, E. J. Vos, als gedeputeerden: E. M. de Kort, R. R. Zaandam.

AFWEZIG IS HET LID: F. H. Croes.

De vergadering wordt om 9.35 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het"Aruba dushi tera"gespeeld.

DE VOORZITTER: Danki. Nos ta pasa over pa e promer punto di agenda cu ta: Ingekomen stukken. Ariba esaki mi kier a pidi lo siguiente a cay un letter afor e G, esey tabata eigenlijk: un Telex van de minister Staatkundig Structuur Eilanden d.d. 6 april 1981 inzake de aanwijzing van leden in de Commissie van uitvoering van de punten 8.1 en 8.2 van de voorlopige punten van concensus bereikt in de eerste R.T.C.
Esaki lo bay bira tambe pa e reunion di 11'or e punto di tratamento.
Ingekomen stukken. a. Brief van de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 4 februari 1981 no. 77846 houdenden aanbieding van Koninklijke besluiten inzake de conferentie van de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, nos ta proponé pa manda e carta aki pa Comision di Independencia.

DE VOORZITTER: Lagami lese, b. Brief van de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 3 maart 1981 no. 78158 houdende aanbieding van het Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 3 februari 1981 no. 1 tot het bijeenroepen van een conferentie van de Nedelandse Antillen en Nederland.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief naar de Raadscommissie gestuurd.

c. Brief van het Bestuurscollege van de Eilandgebied Curacao d.d. 16 maart 1981 no. 81/2572/ houdende aanbieding van een motie van 14 maart 1981 van de Eilandsraad van voornoemd eilandgebied inzake opschorting van de tweede zitting van de R.T.C.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief naar de Raadscommissie gestuurd.

d. Brief van Spritzer en Furhmann N.V. d.d. 20 maart 1981 houdende offerte van miniaturen en draagliten van het herinneringsteken "Medaille bezoek aan de Nederlandse Antillen 1980".
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

e. Brief van de Secretaris van de Nederlandse delegatie bij de R.T.C. d.d. 30 maart 1981 houdende aanbieding van het stenografisch verslag van de eerste zitting van de R.T.C.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

f. Telex van minister H. S. Croes d.d. 2 april 1981 houdende verzoek om bericht met betrekking tot de datum en plaats van de tweede ronde van de R.T.C.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze telex naar de Raadscommissie gestuurd.

g. esun cu nos a lubidá.
g. Telex van de minister van Staatkundig Structuur Eilanden d.d. 6 april 1981 inzake de aanwijziging van leden in de Commissie van uitvoering van de punten 8.1 en 8.2 van de voorlopige punten van concensus bereikt in de eerste R.T.C.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze telex naar de Raadscommissie gestuurd.

h. Telegram van de heer G. F. Croes d.d. 15 april 1981 houdende mededeling van het aan minister mr. A.P.J.M.M. van der Stee verzonden telegram inzake het uitstel van de tweede zitting van de R.T.C.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze telegram ter kennisgeving aangenomen.

DE HEER E. J. VOS: Punto di orden, Señor Presidente. Pa buena marcha di e asunto aki mi a lesa den diferente publicacionnan tambe nomber di señor G. F. Croes cu a manda un telegram. Eigenlijk e telegram aki a worde mandá door di Raadscommissie Aruba. Y toch nos tabata kier si a pone nomber di señor Croes, poné como Voorzitter di Raadscommissie di Aruba.

DE VOORZITTER: Okay, danki. E ta firmá como tal tambe.
i. Brief van de heer Pedro Bislip d.d. 13 april 1981 houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba. (Ag. no. 4553)

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, un punto di orden. Nos tin un reunion geschorst pa motibo cu nos, como miembronan di Parlamento, a haci un peticion na Bestuurscollege pa haya un Accountantsrapport. Mientrastanto nos a haya un inzage ariba esey. Un otro motibo pakiko e reunion aki ta geschorst ta pa motibo cu Señor Presidente, a primintí nos mas cu 6 luna pasá cu lo worde haci un estudio encuanto e incompatibilidad di cierto miembronan den Parlamento. Te awe nos no a ricibí un uitsluitsel di e estudio aki pa mira kiko e posicion lo ta di diferente miembronan di Parlamento. Awor aki nos ta haya un cambio drastico den e partido MEP, caminda cu hendenan lo sali for di e Raad aki y otronan lo drenta e.o. esun cu lo dispidí di nos Parlamento aki ta e persona cu a causa henter e consternacion pa via di e hecho cu nos tabata di opinion cu su posicion como Raadslid no tabata verenigbaar cu su posicion como Hefe interino di Maatschappelijk Zorg. Nos tin di bisa cu ta tristo pero te awe nos no a haya un resultado di e estudio ey. Y nos ta kere cu promer cu nos bay introducí tur e cambionan aki sigur dunando nombernan cu ta bay aparecé como miembronan di Raad nobo, posiblemente tambe nan funcion cu nan tin actual ta incompatibel cu e funcion di Eilandsraad. Nos lo apreciá, promer cu nos bay trata tur e asuntonan aki, pa nos tin e estudio ey, pa nos Parlamento funcioná manera debe ser.

DE VOORZITTER: Señor Eman, loke ta trata e segundo punto di bo di e incompatibilidad di cierto funcionario straño e ta zona. Mi a haya mayoria di e raportnan mi falta un disposicion di Gobierno di aña 1979, nan a keda sin nombra definitivamente of leg vast e nombramento di e waarnemer. Esey mi ta warda ainda y esey no ta kita cu esaki ta sigi curso normal, pasobra ta bay tin mas posicionnan di diferente miembronan di Raad cu mester worde verificá ainda. Esey no ta kita cu akinan nos por trata e cartanan cu ta drenta di e hendenan cu ta pidi nan retiro. Loke no por kita ta ora e rapport ta cla automaticamente e hendenan ta haya inzage di dje.

DE HEER J. H. A. EMAN: Sí, pero Señor Presidente, loke nos a comprondé ta cu 11'or e diferente miembronan nobo lo worde beëdigd. Segun nos di antemano nos sa caba cu probablemente nan ta incompatibel.

DE VOORZITTER: Señores, laga nos caba cu e agenda aki y despues mi ta mira. Ora nan ta check e geloofsbrieven ta keda nan pa wak si e cos ey mag, sí of no.
Ta p'esey tin comision cu ta check tur e papelnan aki un rato.

DE HEER J. H. A. EMAN: E verkiezing di Raadsleden ta algo otro cu tin compatibiliteit. Y mi no ta kere cu e kiescommissie cu a worde nombrá mester bay check e incompatibiliteit. E no por.

DE VOORZITTER: E ta keda na e commissie. Nos no ta anticipá loke ta bay sosodé. Laga nos caba cu e cartanan ey nos ta nombra e comision y e comision ta bay wak ki compatibiliteit tin.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, si mi kier nota cu ta picá y eigenlijk verguenza cu e Parlamento aki tanto luna mester pasa y ainda decisionnan importante no a worde tumá door di Señor Presidente.
Danki.

DE VOORZITTER: Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennis geving aangenomen.
j. Brief van de heer Felix B. Flanegin d.d. 15 april houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba (Ag.no. 4687)
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

k. Brief van de heer Clyve F. Laclé d.d. 15 april 1981 houdende mededeling dat hij ontslag neemt als lid van de Eilandsraad van Aruba. (Ag.no. 4686)
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

l. Brief van de Voorzitter van het Hoofdstembureau d.d. 16 april 1981 no. 4707 houdende aanbieding van de besluiten tot gekozen verklaring van de heren Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro en Carlos Antonio Marquez als lid van de Eilandsraad.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

m. Brief van de Voorzitter van het Hoofdstembureau d.d. 16 april 1981 no. 4707 houdende mededeling dat van de heren Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro, en Carlos A. Marquez bericht is ontvangen dat zij hun verkiezing tot lid van de Eilandsraad hebben aanvaard.
Op voorstel van de Voorzitter wordt deze brief ter kennisgeving aangenomen.

Wij gaan over naar behandelen van punt 2a.............
Señor Vos.

DE HEER E. J. VOS: Mi tin un punto di orden cu lo mi no tabata kier a warda pa ora cu reunion ta serca di caba, pa motibo cu e por caba aprutamente sin cu mi trece padilanti.
Señor Presidente, nos por a ripará, den e siman cu a caba cu Bo persona a inagurá Siman di Secretarianan. Awor naturalmente den nomber di Bestuurscollege Bo tabata eynan y Bo a felicitá nan. Nos tabata kier si tabata posibel den nomber di Parlamento di nos por a manda un telegram deseanan un feliz Siman di Secretaria of un exitoso Siman di Secretaria.
Ademas di esey si nos por a manda un telegram di felicitacion tambe na e dos delegacionnan di Aruba cu a sali campeon: Uno di dominó di Antiyas y e otro delegacion pre-infantil cu a ricibe e premio na Santo Domingo.

DE VOORZITTER: Segun mi Parlamento ta bay di acuerdo pa na nomber di Parlamento nos manda un telegram di felicitacion pa e Secretarianan, pa pre-infantil y domino.
Danki, Señor Vos.
Agendapunt 2."Aanwijziging van de commissie ex artikel 28 van het Reglement van de Eilandsraad Aruba voor het onderzoek der geloofsbrieven van de heren: Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro en Carlos Marquez.

Mi ta nombra como miembronan di e comision aki Señores Caspar Boekhoudt, Rudy Frank y Benny Nisbet y mi ta pidi nan pa nan tuma zitting den e comision aki pa check e credencialnan di Señores Tromp, Maduro y Marquez.
Mi ta schors e reunion un rato.

De Voorzitter schorst de vergadering.

\- - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Y mi ta duna palabra na e comision cu a controlá e credencialnan.

DE HEER C. B. BOEKHOUDT: Señor Presidente, mi comision a repasá e geloofsbrieven di Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro y Carlos Marquez y nos ta haya cu tur ta di acuerdo. Nos ta pidi Parlamento pa aprobacion.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Boekhoudt.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, awor ey caba mi a referí na e compatibilidad y como miembro di Parlamento y lo mi kier a sa como un di e personanan aki ta conocí cu ta encargá como administrateur di WEB, con su posicion ta reglá actual pa e por bira miembro di Raad.

DE VOORZITTER: Manera mi a bisa e comision a haya tur e stuknan y e tambe a yega na aprobá nan credencialnan. Kier meen loke e comision a trece padilanti nan a investigá tur e cosnan caba.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, pero como miembro di Parlamento mi tin derecho di sa, pasobra mi sa cu e tabata administrateur of ainda ta.....

DE VOORZITTER: E tabata, e no ta mas na e momento aki.

DE HEER J. R. FRANK: Señor Presidente, un punto di orden. Nos por concluí tambe cu tin un persona mas cu aunke na e momento aki ta ariba non-actief, e ta administrateur di un bedrijf.
E ta diputado Señor Charo Kelly. Awor e la keda akiden como dos aña miembro di Raad, siendo cu e trabaonan aki ta incompatible.

DE VOORZITTER: Señor Frank, laga nos keda asina. Mi a bisa Señor Eman caba awor ey cu tin mas akiden cu den e posicion ey y tur ta bao di investigacion. Y manera bo mes a bisa e ta non-actief na e momento aki e la scapa pa motibo di esey...

DE HEER P. P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, mi kier a djies remarká cu Señor Frank ta seis aña laat, si mi no ta equibocá.

DE HEER J. R. FRANK: Señor Presidente, Señor Kelly a bisa cu mi ta laat, pero ami a yega di haci e pregunta ey den pasado y e tempo ey no tabata tin sprake di incompatibilidad den funcion di Señor Kelly como miembro di Raad. E contesta di BC di e tempo ey tabata cu no tabata tin ningun problema den e asunto aki como cu Señor Kelly tabata traha solamente cu kleine kas di f. 100,--, nada mas.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, mi ta kere cu pa futuro lo ta bon pa nos haci un onderzoek en general p.e. Technische School, tambe ta openbaar. Un ambtenaar y un waarnemend hoofd tambe. Mester bay check tur e funcionnan aki tocante incomptabilidad sí of no.

DE VOORZITTER: Esey mi a caba di bisa caba. Señores e proposicion di e comision ta ariba mesa, comision a proponé pa admití e tres señornan como miembro di Raad. Algun miembro ta deseá votacion? Sino mi ta acceptá cu Parlamento a acceptá nan como miembronan di Raad.
Danki.

DE HEER J. H. A. EMAN: Promer cu Señor Presidente bati martieuw pa sera e reunion aki mi tabatin algun punto di orden pa trece padilanti. Na promer lugar ta asina cu algun luna pasá nos a pasa den e Parlamento aki un ley pa nos introducí e obligacion di cada coredor di motorcycle cu su pasahero pa bisti un helm. E la worde afgekondigd, segun nos a compronde, pero te ainda aparentemente no tin controle pasobra 99 y pico por ciento di e coredornan di motorcycle ainda ta sin helm. Nos ta pidi pa mas pronto cu ta posibel, Bestuurscollege haci algo pa esaki.

DE VOORZITTER: Señor Eman, laga nos keda un rato na e puntonan cu nos ta tratando. Esey no ta un punto di orden.

DE HEER J. H. A. EMAN: E ta un punto di orden, y ademas den reunionnan di Eilandsraad ta di tal forma cu nos tin tanto biaha un reunion por worde geschorst cada oportunidad cu nos haya pa trece un punto padilanti nos mester grap esaki cu dos man.

DE VOORZITTER: Señor Eman, Mi ta rechasá Bo acusacion. No ta cada vez, cada cos ta bay segun e programa.
Awor aki bo a pidi cu un punto di orden cu no tin di haber cu e asunto akinan. Nos a yega nos a acceptá, ta sera reunion ta bay sera. Mi kier meen si tin cualkier punto cu mucho gusto.
Mi ta reacciona ariba loke abo ta bisa p.e. tocante di e helmnan ey, ta e sistema cu nos ta traha di core acceptá un ley sin mas; sin bo ta definí kiko ta halm y tur e problemanan ey. Nos ta investigando e asunto, pasobra no ta di un dia pa otro bo ta bay bo ta bisa: Na unda bo helm ta?

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, esaki ta mas cu 4 luna pasá caba Un di e problemanan cu nos tin ta cu tin mas studiamento y poco hacimento. Tambe nos a pasa un ley cu ta prohibí pa para auto ariba trottoir. Nos ta mira cu esaki debidamente no ta worde controlá. Mi kier a haci apelacion na Bestuurscollege pa mas pronto cu ta posibel haci algo pa dirigí esaki den direccion cu berdad e muchanan cu ta corre motorcycle mester bisti helm y cu e parkeermento ariba trottoir ta stop.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, promer cu nos clausurá e reunion aki den nomber di accion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta deseá di extendé palabranan di gratitud na Señores Feliz Flanegin, Pedro Bislip y Clyve Lacle cu den nan calidad di representante den e Parlamento aki a yuda contribuí na bienestar y na e progreso di nos pueblo.
Señor Flanegin nos lo weité back aki den Eilandsraad den un otro funcion. Señor Pedro Bislip manera ta conocí un persona cual a duna un aporte palpable den e trabaonan Parlamentario aki cu a worde yamá pa un funcion sumamente importante, esta como Presidente di e Parlamento di Antiyas, y ademas Señor Clyve Laclé cu tambe ta worde yamá pa continuá cu nos lucha den otro campo di bataya, esta den Parlamento Central.

Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y mi por bisa den nomber di pueblo di Aruba nos ta extendé palabranan di gratitud na e funcionarionan aki.
Ademas desde awor caba un palabra di bon bini na e tres funcionarionan cu lo integra den e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo: Señores Hypolito Tromp, Reynaldo Maduro y Cay Marquez.
Masha danki.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, na e momento aki di despedida di Eilandsraad mi ta kere palabra di gratitud na mi partido MEP ta na su lugar. Tambe mi kier gradici MEP pa e postulacion di mi persona ariba Eilandsraad y hasta mi por bisa mi ta tuma responsabilidad pa Staten. Den ley di Bestuurscollege mi ta desea mi coleganan pa sigui cunele muy en especial partida MEP.
Na Bo Señor Presidente, tambe Señor Secretario mi tin hopi aprecio pa cu e tarea dificil cu bosonan tin pa guia e reunionnan di Eilandsraad.
Na e tres coleganan nobo di Raad; Roy Maduro, Poly Tromp,y Cay Marquez palabranan di felicitacion y exito pa continuá cu nos lucha.
Un deseo grandi mi lo worde cumplí mayan of otro mayan ora mi por asumí responsabilidad den Staten y lo mi duna tur mi esfuerzo pa contribuí na realisá e deseo di nos pueblo, esta e perforacion y explotacion di nos riqueza natural, cu ta e azeta cu nos tin supuestamente rond di nos. Na mi coleganan di Raad uno pa uno tambe hopi palabra di gratitud, elogio un mas cu otro y mi por bisa Aruba mester ta contento cu nos tin hoy en dia hobennan di calidad cu ta traha y suta cabez pa nos mira un mihor Aruba. Pasobra si en berdad nos compara esaki cu hopi antes, tabata leu di deseá.
Mi a ripará Señor Presidente, cu nos ta discuti hopi cu otro, duna critica, pero ora yega e momento dado cu nos mester ta serio pa mira si nos por haya otro na bienestar general di Aruba, mi a mira y mi ta masha orgulloso pa bisa trankil cu mi no tin ningun clase di temor cu Eilandsraad, e Parlamento lo laga Aruba na caya.
Mi ta gradici un y tur.

DE HEER P. BISLIP: Na e ocasion aki di despedida di Eilandsraad, cu bo permiso tambe mi kier a dirigí algun palabra na e Colegio aki. Durante e ultimo añanan cu mi ta den e Parlamento aki mi a nota cu ora bo ta yega na interes di e lugar aki bo ta weita cu e politico ta serca otro y ta papia ariba mesun golflengte (pa mi usa e palabra ey).
Sí mi tin di bisa cada un den su sistema di hunga su politica di partido (esey ta un zwaai tur parti di mundo e ta), cu pa e parti aki objectividad sigur sigur a fria den e sala aki. Tin momento cu en berdad debate ta hiba hende cu na e momento cu e nivel (esaki tur hende ta reconocé), tin biaha no ta loke pueblo ta deseá, pero esey ta loke e debatenan ta trece cuné, pero en general ta asina aki cu nos por ta orgulloso di nos Parlamento, di nos politiconan, en general bisá hoben cu ta weita bienestar di e lugar aki padilanti. Na tur e coleganan y na Bo persona y Señor Secretario, tambe e personal di Notulering y na tur e otro personanan cu a yudami den e trabao aki como Parlamentario un palabra di sincero gratitud.
Na boso tur mi ta deseá boso tur cos bon pa futuro den e Parlamento aki.
Masha masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Bislip. Señor Eman.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, di parti di fraccion di AVP nos kier trece lo siguiente padilanti. Nos ta contento cu despues di tanto luna di bataya encuanto e incompatibilidad di un di e miembronan di Parlamento aki alfin e partido MEP a realisá kiko ta sosodiendo, y a dicidí di pone presion ariba un di su miembronan pa e retirá como miembro di Parlamento. Nos por a haya inzage den e accountantsrapport trahá encuanto Dienst Maatschappelijk Zorg (Servicio di Cuido Social) y ey nos por a constatá cu desde algun luna promer cu eleccion na 1979, Maatschappelijk Zorg a cuminsa duna 10.000 florin pa siman na miembronan di nos comunidad. Segun ami...........

DE VOORZITTER: Bo no tin punto di orden. Si no tin otro di papia mi ta sera e reunion.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, un di e miembronan cu tabata incompatible ta bayendo awor nos ta contento cu e ta bay. Mi tin di bisa pakiko, pasobra e tabata gasta di su departamento 10 mil florin di mas.

DE VOORZITTER: Bo ta keda alcaso; of bo ta gradicí of si e no a haci nada a caba. Mi no ta tende storia awor aki. Ta despedí nos ta despedí di e reunion aki.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, nos tin un reunion ariba e topico geschorst.

DE VOORZITTER: Dia e reunion ey ta bin bo ta habri bo curazon cuanto cu bo kier.

DE HEER J. H. A. EMAN: Mientras tanto solucion a worde buscá pa promoveer e miembro aki pa Staten. Ademas nos ta contento cu esaki a worde solucioná den e fraccion di MEP. Nos mester bisa cu ta duel nos sí cu un di e miembronan di Parlamento di MEP, esta Señor Pedro Bislip ta tuma despedida di e Parlamento aki, pasobra nos semper a considerá Señor Pedro Bislip como un di e poco miembronan di Parlamento di MEP cu en berdad ta pensa pa su mes, e tin su propio opinion y no ciegamente, manera gran mayoria ta sigui locual ta worde bisa di ariba. Ta duel nos e tabata un contribucion grandi den e Parlamento aki. Aparentemente tabata necesario den e partido ey pa e no por ta miembro di Parlamento mas. Nos ta deseele exito como Presidente di Staten.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, den nomber di fraccion di R.U.B.A. nos kier a cuminsá na extendé palabranan di gratitud na e tres coleganan cu ta bay bandona nos awe, esta Señores, Bislip, Flanegin y Sr. Laclé. Nos kier extendé palabra di forza y exito na Señor Flanegin cu lo bira diputado y cu mas oro nos lo dirigí palabra na su persona.
Señor Bislip naturalmente como e liason, nos tabata yanele, entre e oposicion cu e partido di Gobierno asina cu surgi problema den e Parlamento aki nos por a haci un apelacion ariba dje pa e por a trece e partidonan hunto pa asina conhuntament e nos lo por a tuma desicionnan. Di nos banda tambe nos ta lamentá cu e ta bandoná e Parlamento aki, pero nos ta considerá cu e tin un responsabilidad grandi pa cumpli cu ne den Parlamento Central. Nos ta desee hopi exito y hopi forza cu e responsabilidad aki cu e tin pa cumpli cu ne.
Na Señor Laclé igualmente nos ta desee hopi exito den su tarea como miembro di Staten.

Na miembronan di Raad nobo nos kier a extendé palabranan di bon bini, esta na Señores Cay Marquez, Hypolito Tromp y Roy Maduro. Nos kier a deseanan hopi exito tambe como miembronan di e Parlamento aki. Nos kier a mustranan si ariba e hecho cu den e Parlamento aki nos lo tin hopi diferencia di opinion cu otro. Pero na promer lugar semper nos mester pone e interes di nos isla dilanti pa asina conhuntamente tuma desicionnan. Den e posicion como Parlamentario bo por tin bo propio tambe, locual a worde demostrá caba den e Parlamento aki. Nos ta spera cu e ehempel ey tambe nan lo por sigui.
Te asina leu.

DE HEER B. J. M. NISBET: Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano PPA, mi kier a despedí di tres colega Parlamentario cu awe ta despedí di Parlamento.
Di nos banda mi por bisa cu e momemtno cu bo a pone bo mes disponibel pa haci e trabao di Parlamentario den cierto sentido bo ta pone bo mes disponibel na bienestar di bo Pueblo. Cada un di e caballeronan aki. Naturalmente e leynan cu nos tin di respetá den e casonan aki ta e ley pa pone cierto reglanan cu cual nos tin cu biba, y den e caso aki nos por bisa cu oposicion mester sali na vanguardia mientras cu e otro miembronan di Parlamento mester mira si tur e leynan y reglanan worde respetá.
Nos kier a desea Señor Laclé exito den Staten di Antiyas.
Señor Flanegin cu kizas lo worde nombrá mas oro como diputado. Tambe Señor Bislip cu ya caba, manera a worde expresá door di varios Parlamentario cu a hiba palabra promer cu mi, e tabata persona cu na momentonan ora cu, segun mi opinion, miembronan di Parlamento di MEP tabata laga emocion sali na nan vanguardia, e persona aki tabata tene su mente masha calmo y tabata mira berdaderamente e partinan positivo cu oposicion tabata purba trece padilanti y semper a purba di yega na un comprondimento entre oposicion y partido di Gobierno. Na e persona aki exito den futuro y na e miembronan nobo cu a worde elegí di partido Patriotico Arubano bon bini de seno di e Parlamento.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet. Asina aki yegando na e parti di fin di e reunion aki, como Presidente, di Parlamento mi kier a extendé palabra di gratitud na Señores Bislip, Flanegin y Laclé pa locual nan a aportá na e Parlamento aki. Na señores Flanegin y Laclé mi ta deseánan exito den e funcion nobo cu nan ta bay asumi. Y na Señor Bislip mi ta spera cu e ta sigui cu su animo y curashi exitosamente den e cargo cu e ta asumiendo na e momento aki. Mi ta spera cu Dios duné hopi bida mas pa e por carga e responsabilidad ey. Asina aki nos a yega na fin di e reunion aki. Promer cu mi bay seré mi ta pidi atencion pa e Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba dushi terá" gespeeld.

DE VOORZITTER: Danki.

De Vergadering wordt door de Voorzitter op 21 april 1981 om 10.25 a.m. gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van.......................................

DE VOORZITTER,

DE SEKRETARIS,